

ELECTRONIC
TEXTUAL
EDITING

EDITED BY
Lou Burnard,
Katherine O'Brien O'Keeffe,
AND
John Unsworth

THE MODERN LANGUAGE
ASSOCIATION OF AMERICA
NEW YORK
2006

© 2006 by The Modern Language Association of America
All rights reserved
Printed in the United States of America

For information about obtaining permission to reprint material from MLA book publications, send your request by mail (see address below), e-mail (permissions@mla.org), or fax (646 458-0030).

Guidelines for Electronic Text Encoding and Interchange (P4 ed.), edited by C. M. Sperberg-McQueen and Lou Burnard, is reprinted by permission of the Text Encoding Initiative Consortium. © 2002 Text Encoding Initiative Consortium.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Electronic textual editing / edited by Lou Burnard, Katherine O'Brien O'Keefe, and John Unsworth.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN-13: 978-0-87352-970-9 (hardcover : alk. paper)

ISBN-10: 0-87352-970-7

ISBN-13: 978-0-87352-971-6 (pbk. : alk. paper)

ISBN-10: 0-87352-971-5

1. Editing. 2. Editing—Data processing. 3. Scholarly publishing. 4. Electronic publishing. I. Burnard, Lou. II. O'Keefe, Katherine O'Brien, 1948– III. Unsworth, John, 1958–
PN162.E55 2006
808'.027—dc22 2005030710

Printed on recycled paper

Published by The Modern Language Association of America
26 Broadway, New York, New York 10004-1789
www.mla.org

CONTENTS

Foreword 1

G. THOMAS TANSELLE

Acknowledgments 7

Note on the CD 9

Introduction 11

Guidelines for Editors of Scholarly Editions 23

COMMITTEE ON SCHOLARLY EDITIONS, MLA

A Summary of Principles 47

PART I

SOURCES AND ORIENTATIONS

Critical Editing in a Digital Horizon 53

DINO BUZZETTI AND JEROME MCGANN

The Canterbury Tales and Other Medieval Texts 74

PETER ROBINSON

Documentary Editing 92

BOB ROSENBERG

The Poem and the Network: Editing Poetry Electronically 105

NEIL FRAISTAT AND STEVEN JONES

Drama Case Study: *The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson* 122

DAVID GANTS

The Women Writers Project: A Digital Anthology 138

JULIA FLANDERS

Authorial Translation: Samuel Beckett's *Stirrings Still* / *Soubresauts* 150

DIRK VAN HULLE

Prose Fiction and Modern Manuscripts: Limitations and Possibilities of Text Encoding for Electronic Editions 161

EDWARD VANHOUTTE

Philosophy Case Study 181

CLAUS HUITFELDT

Electronic Religious Texts: The Gospel of John 197

D. C. PARKER

Multimedia Body Plans: A Self-Assessment 210

MORRIS EAVES

Epigraphy 224

ANNE MAHONEY

PART II

PRACTICES AND PROCEDURES

Effective Methods of Producing Machine-Readable Text from Manuscript and Print Sources 241

EILEEN GIFFORD FENTON AND HOYT N. DUGGAN

Levels of Transcription 254

M. J. DRISCOLL

Digital Facsimiles in Editing 262

KEVIN KIERNAN

Authenticating Electronic Editions 269

PHILL BERRIE, PAUL EGGERT, CHRIS TIFFIN, AND GRAHAM BARWELL

Document Management and File Naming 277

GREG CRANE

- Writing Systems and Character Representation** 291
CHRISTIAN WITTERN
- Why and How to Document Your Markup Choices** 299
PATRICK DURUSAU
- Storage, Retrieval, and Rendering** 310
SEBASTIAN RAHTZ
- When Not to Use TEI** 334
JOHN LAVAGNINO
- Moving a Print-Based Editorial Project into Electronic Form** 339
HANS WALTER GABLER
- Rights and Permissions in an Electronic Edition** 346
MARY CASE AND DAVID GREEN
- Collection and Preservation of an Electronic Edition** 358
MARILYN DEEGAN
- Notes on Contributors** 371
- Works Cited** 376
- Index** 399

MOVING A PRINT-BASED EDITORIAL PROJECT INTO ELECTRONIC FORM

HANS WALTER GABLER

Let us first recall how a print-based editorial project conceived in pre-computing times was organized, since even today, such projects, often large-scale and multivolume editions that were begun perhaps a generation or two ago, are still in operation. Project-specific editorial conventions and rules would have been developed for them. These were likely to be codified in editorial guidelines explicitly geared to traditional book production: the preparation of a comprehensive edition script as printer's copy; the reliance on publishers, editors, and professional book designers; the use of machine (or even manual) typesetting, proofreading, and conventional machine printing.

By contrast, let us imagine a print-based editorial project, begun after the introduction of the computer into the scholarly editor's study. Several of the preparatory operations for an edition are performed electronically. We can rely on the computer to assemble and store the edition script—that is, the text we are preparing—as well as the apparatus, the notes, the commentary, the introduction, and the indexes that go with it. Electronic tools have begun to modify the sequences, and perhaps even the internal logic, of the editorial task. For example, they can be used to ascertain the edition's accuracy. Verifying the data input already constitutes the principal round of proofreading; proofreading between typesetting and printing is no longer required, since that stage of the work process has become obsolete. Altogether, repeated proofreadings of the text of an edition are significantly reduced if not rendered altogether superfluous.

Similarly, the markup necessary for data input has particular consequences. On the one hand, it relates the input data to the source or sources

from which they derive. On the other hand, it precodes the formatting of the book envisaged. Above all, the use of the computer alters the production process of an edition. The edition script will not be rekeyed in the printing house, as used to be done in traditional book production. In fact, the high standards of accuracy appropriate to scholarly editing demand that, once established electronically, the text not be rekeyed. But if and when the goal of a project is a printed book, its editors must now conceptualize the appearance of the edition in terms of typography and book design. As a corollary, they may find themselves in an easier position to produce the edition they imagine. Thus the dividing line between the respective domains of the scholarly editor and the professional publisher and printer as they previously existed has been fundamentally redrawn. Practically speaking, editor and publisher must agree on the format in which the edition in all its parts is to leave the editor's hands. Either the edition will be submitted as electronic data, not yet transformed into print through electronic typesetting, or the publisher will ask for camera-ready copy.

Not only the older type of precomputer project but also the more recent type, already computer-assisted in its preparation, must be defined as essentially print-based. To transfer a print-based editorial project into electronic form involves primarily consideration of how to make the project amenable to electronic processing and thus how to rework its editorial guidelines and practices in terms of computer aid. Transferring the more recent type of edition into electronic form amounts to divorcing it from the goal of the printed page and shaping, or reshaping, its electronically stored data in such a way as to enable consultation and study of the edition's several discourses—text, apparatus, notes, commentary, and introduction with its explication of the editorial rationale—via the computer screen. With the appropriate access software, the structuring and organization of the data of the edition should allow computer-based, question-and-answer interaction with the edition. In other words, the electronic medium, instead of being merely an aid in the preparation of a print edition, should become and be recognized and established as the proper site and natural environment for a scholarly edition.

It is useful to rehearse how a print-based editorial project might be transferred from a precomputer environment to a computer-based editorial practice, before focusing on what is involved in transforming a computer-assisted edition into one that is fully computerized. Before considering the electronic medium as the site most appropriate for a scholarly edition, through which it communicates and is communicated, we must account for the role of the computer as aid and tool in the making of an edition.

Designing a computer environment for an editorial project involves acquiring and coordinating computer hardware and software; inputting the data for the edition; structuring the editing work flow; and securing the stability of the results of the editing.

As regards hardware, there is a wide choice of standard, commercially available equipment. In addition to the computer unit itself with the standard peripherals of printer and CD-ROM burner, as well as a scanner of large capacity, a flat screen is an advantage, for ergonomic reasons, and to provide comfortable resolution for manuscript scans.

Software requirements are highly variable, and only a few basic considerations can be suggested here. For the input, scanning software should be able to cope with varieties of fonts and other typographic features. For data processing, the deployment of proprietary software must allow the data conversion without loss to standard ASCII, or to standard markup (such as HTML, SGML, XML).

In order to verify the input and carry out subsequent editing activities, text-processing software should have a capacity distinctly above that of a run-of-the-mill word processor. It should be particularly strong in collating, in text formatting and reformatting, and in administering and keeping a log automatically of a reference grid (e.g., reference numbering by page/[paragraph]/line/word, act/scene/speech/line/word, or chapter/paragraph/line/word). This stable reference grid should be trackable and recoverable through all editorial formatting and reformatting stages. At the final disposition of the editorial result into reference-linked blocks of text, notes, apparatus, and introduction, every reference and reference connection should be automatically generated and distributed.

For individual editing tasks, predesigned and custom-packaged software may be found useful and sufficient (e.g., the *Classical Text Editor*), but compatibilities should be carefully tested. Among systems as well as within systems, the option of interactive work on the screen should always be provided. At the same time, editors should never find themselves confined to screen and keyboard, to item-by-item surface progression through an edition (that is, they should not see, or be forced to use, the computer merely as a substitute for the typewriter). Every keystroke carries the chance of a miss, so keyboard interactivity can introduce as well as avoid error, and every correcting stroke also carries the chance of a miss. Text-processing software will prove its value by possessing powerful batch functions to automate batch-definable editorial operations and carry them out consistently.

What these operations might be is already part of the definition of the

editorial work-flow structure. The editorial process, insofar as it provides an intellectual solution to given editorial demands, is independent of the computer. Yet deploying the computer as the editor's tool is likely to modify the process—for example, the proofing that is built into the verification of input by automatic collation. Collating two parallel inputs ensures a high degree of accuracy. Ideally, such a double input should be produced by separate agents or by different processes (e.g., one scanned in, the other keyed in). Where the making of an edition involves two or more versions, each input will result in the same verification effect: the differences revealed by automatic collation are due to input errors requiring correction, or else they accurately record genuine differences between the versions.

It is the collation of the verified input materials (the second collation in the work flow) that provides the textual variation that calls for editorial judgment and decision making. The crucial advantage of automatic collation is that it relieves editors of the task of wading through multiple records of text identity and allows them to concentrate on adjudicating among the variations. Furthermore, the use of the computer permits searches, to be built into the editorial work flow at will, for accuracy and consistency of text assessment and editing. These valuable auxiliary operations were either impossible or prohibitively arduous before the computer was used in editing. Automatic collation, together with coordinated formatting and referencing routines usually involving a third round of program activation, should also be capable of extracting, as well as formatting and correlating, the edition's apparatus and index sections.

The tasks of scholarly editing call for these kinds of computer assistance regardless of how the editorial results will eventually be presented—that is, whether they are made available as a book or through the electronic medium itself. Before its transfer into electronic form, a print-based editorial project must first be thoroughly cast to draw on computer assistance in the production process. The scholarly procedures for preparing an edition must be systematically designed for the computer, comprehensively applied, and rigorously carried out. This point needs emphasizing since, in terms of application and performance, the commonsense answer to particular local difficulties and special-case situations is still often, even in front of the computer screen, the intelligent shortcut. But in data processing, intelligence can be used only so long as it does not countermand the nonintelligent, as well as radically counterintuitive, procedural logic of the electronic medium. The essential prerequisite for realizing an edition in electronic form is that the computer operations that assist in the preparation of the edition, and as

a consequence the electronic formatting and recording that result from them, be fully consistent in themselves, compatible with one another, and comprehensive.

Granted all this, the fundamental challenge offered by the transference of an edition into electronic form is rethinking the whole editing enterprise. The traditional emphasis of editorial endeavor has always been on production. The material nature of the printing process has encouraged us to conceive of the aim of editing in terms of that consummate artifact of cultural techniques, the book. Since we are thoroughly acculturated to the book, we perceive it as a commodity we know how to use, instead of reflecting on the modes of use implied in its sophisticated design and artful crafting. Scholarly editions in book form are assessed according to whether and how they fulfill the formal conventions of well-made editions, not for how aware they are of their inherent user potential.

Preparing editions to be realized, presented, and engaged with in the electronic medium requires that we define them from the user end and design them from the beginning with the widest possible range of uses in mind. Consider the lack of this awareness revealed by a number of enterprises from the current pioneer years of electronic text projects. These enterprises often refer to themselves (rightly) as archives or even libraries, and they tend to engage in (sometimes defensive) theorizing of the concepts of edition and editing. In so doing, they reflect a general need to reconceptualize the principles of the scholarly edition and the modes of scholarly editing. The electronic medium, then, specifically suggests that we reconsider the notions and practices of editing in relation to what purposes editions serve and how they are used. If we do not ask pragmatic questions about how users will deploy, or should be encouraged and guided to deploy, the computer in exploring a scholarly edition, we will not arrive at design solutions for the user interface, the port of entry into an edition's data and their structuring.

The user of a scholarly edition in electronic form must be clear that what is being supplied on a given CD-ROM or Web site is indeed an edition: it should announce explicitly what the edited materials are, what principles and methods have been brought to bear on them, and what the edition claims to have achieved. A discursive exposition is needed along the lines of the introductions customary in print-based editions.

The edition in electronic form will also be expected to provide an edited text. That expectation is carried over from print-based scholarly editing, and it is on the basis of this assumption that the essentials for computer assistance in the preparation of editions were outlined above. Much of the theorizing

that has surrounded the archive- and library-type electronic text projects of recent years has questioned whether we need to edit for the electronic medium in the same ways that we edited in the traditional medium of print, engaging the editor's choice, critical judgment, and decision as the means of establishing the given edition's edited text. It is precisely on this issue that the various types of text projects in electronic form divide. The editor's responsible establishment and provision of an edited text in a comprehensive editorial enterprise define an electronic edition, just as they have defined every traditional edition in print. It is the incorporation of an edited text that distinguishes the electronic, or computer, edition from archives, libraries, or similar electronic text and document repositories.

At the same time, both the introduction and the edited text are parts of an edition that a user would expect, and be expected, to read as continuous material. That the electronic medium is not a particularly comfortable site for sustained sequential reading suggests the need for a double provision when an edition goes electronic. There have been a number of successful experiments with so-called hybrid editions in recent years. Such electronic editions also comprise a book component, in which their continuous texts remain presented in print form. The double provision is important: the printed sections must be included in electronic form as well, where they are incorporated not for the purpose of reading but hyperlinked for exploratory use, to correlate the whole range of discourses that the edition comprises.

In addition to edited text and introduction, there should be a textual apparatus and notes, which complement the text and report on variations in readings and versions. Commonly there is additional documentation relevant to the text and work, possibly incorporating images (facsimiles and digital scans) of the surviving witnesses to the processes of its composition and transmission. Further commentary and annotation might enlarge on content and interpretation. Lastly, to link these several discourses, editions are generally supplied with indexes and sometimes glossaries.

For the traditional print-based edition, this discursive conglomerate is structured in descending hierarchical order. The book, through which the edition's set of discourses is communicated, expects them to be organized on linear principles. We recognize that these discourses are correlated, but in the print-based edition, their correlation, except through the connections made by index and glossary, remains latent, supported at most by cross-referencing—and by the reader's and user's memory. It would surpass the capabilities of the book as medium to realize that networking of its discourses that a scholarly edition, as an intellectual construct, ideally demands.

Most opportunities provided by an electronic form to enhance a traditionally print-based edition do not arise from the electronic medium as an alternative to the book for presenting and representing continuous text: experience shows that it is generally a poor and always cumbersome alternative. Such opportunities lie, rather, in the potential that the electronic medium offers for networking the different elements of an edition—that is, for correlating and linking its entire range of tributary discourses. How such a network might be shaped and structured remains to be explored, a field of virtual resources unprospected. What it takes to transfer a print-based edition into electronic form can at present be expressed only negatively: a print-based project that aims to translate its print-oriented procedures one by one into computer-based routines clearly fails to utilize the full innovative potential of the electronic medium. From a linear and hierarchically structured product of scholarly effort, a print-based edition needs to be reconceptualized as a use- and user-oriented, relationally networked text database and electronic site for the exploration of knowledge. Only such a fundamental reconceptualization will create in its wake the required electronic techniques that we but rudimentarily possess at present.

NOTES ON CONTRIBUTORS

Graham Barwell has collaborated on electronic editing projects with Phill Berrie, Paul Eggert, and Chris Tiffin since 1993. He is based at the University of Wollongong, where he teaches communication and cultural studies and English studies.

Phill Berrie created the JITM (just-in-time markup) system at the University of New South Wales and has been involved with the Australian Scholarly Editions Centre, working on grants to develop further the software and projects created with it.

Lou Burnard is assistant director of Oxford University Computing Services and has been European editor of the Text Encoding Initiative since 1990. His expertise ranges from corpus linguistics to markup technologies.

Dino Buzzetti is associate professor of the history of medieval philosophy at the University of Bologna. He works on the critical edition, in digital form, of medieval texts, devoting special attention to textual fluidity in manuscript textual traditions.

Mary Case is university librarian at the University of Illinois, Chicago, and was director of the Office of Scholarly Communication of the Association of Research Libraries. She has coordinated programs and workshops on copyright and the licensing of electronic resources.

Greg Crane, professor of classics and Winnick Family Chair in Technology and Entrepreneurship at Tufts University, is editor-in-chief of the Perseus Project and author of *The Ancient Simplicity: Thucydides and the Limits of Political Realism* (1998).

Marilyn Deegan, director of research development in the Centre for Computing in the Humanities at King's College London, coauthored (with Simon Tanner) *Digital Futures: Strategies for the Information Age*. She is editor-in-chief of *Literary and Linguistic Computing*.

M. J. Driscoll, lecturer in Old Norse philology at the Arnamagnæan Institute, University of Copenhagen, has edited and translated early Icelandic works and is author of *The Unwashed Children of Eve: The Production, Dissemination, and Reception of Popular Literature in Post-Reformation Iceland* (1997).

Hoyt N. Duggan is professor of English at the University of Virginia and director of SEENET and the Piers Plowman *Electronic Archive*.

Patrick Durusau is author of *High Places in Cyberspace: A Guide to Biblical and Religious Studies, Classics, and Archaeological Resources on the Internet* (1998). He is coeditor of *Topic Maps Reference Model* (ISO 13250-5), chair of the United States Technical Advisory Group to ISO/IEC JTC1/SC34, and has been on the TEI board of directors.

Morris Eaves, professor of English at the University of Rochester, is coeditor of the *William Blake Archive* with Robert N. Essick and Joseph Viscomi. He is author of *The Counter-Arts Conspiracy: Art and Industry in the Age of Blake*. He has served in various capacities on the MLA Committee on Scholarly Editions.

Paul Eggert is director of the Australian Scholarly Editions Centre and professor of English at the University of New South Wales, Canberra. He has edited titles for the Cambridge Works of D. H. Lawrence and the Academy Editions of Australian Literature series.

Eileen Gifford Fenton is executive director of Portico, an archive that ensures the long-term preservation of and access to scholarly literature published in electronic form. She has been director of production at *JSTOR*.

Julia Flanders is director of the Women Writers Project and associate director for text-base development at the Scholarly Technology Group at Brown University. Her research focuses on digital text editing, text-encoding theory, and electronic textuality.

Neil Fraistat is professor of English at the University of Maryland and a founder and general editor of the *Romantic Circles* Web site. With Donald H. Reiman he coedited two volumes of *The Complete Poetry of Percy Bysshe Shelley* and the Norton Critical Edition of *Shelley's Poetry and Prose*.

Hans Walter Gabler recently retired as professor of English literature at the University of Munich, where, from 1996 to 2002, he directed the interdisciplinary graduate program Textual Criticism as Foundation and Method of the Historical Disciplines. He was editor-in-chief of the critical editions of James Joyce's *Ulysses* (1984, 1986), *A Portrait of the Artist as a Young Man*, and *Dubliners* (both 1993).

David Gants, Canada Research Chair in Humanities Computing, is electronic editor of the forthcoming *Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson*, advisory board member for the *Oxford Works of Edmund Spenser*, and assistant editor of the *Humanist* discussion group.

David Green is principal of *Knowledge Culture* (www.knowledgeculture.com), which assists cultural and academic organizations in maximizing their digital resources. He was founding executive director of the National Initiative for a Networked Cultural Heritage and coorganized the Computer Science & Humanities Initiative.

Robert Hirst, who compiled the glossary for the CSE guidelines, is general editor of the *Mark Twain Project* and has served on the MLA's Committee on Scholarly Editions.

Claus Huitfeldt is associate professor in the Department of Philosophy at the University of Bergen. He was director of the Wittgenstein Archives and board member of the Text Encoding Initiative Consortium.

Steven Jones, professor of English at Loyola University, Chicago, is a founder and general editor of the *Romantic Circles* Web site. He is editor of *The Satiric Eye* (2003) and two volumes in the series *The Bodleian Shelley Manuscripts*. He is author of *Against Technology: From the Luddites to Neo-Luddism* (forthcoming).

Kevin Kiernan, T. Marshall Hahn Sr. Professor of Arts and Sciences at the University of Kentucky, is editor of *The Electronic Beowulf* and currently preparing an electronic edition of Alfred the Great's Old English translation of Boethius's *De consolatione Philosophiae*.

John Lavagnino is lecturer in humanities computing at the Centre for Computing in the Humanities at King's College London. He is a general editor of the forthcoming *Collected Works of Thomas Middleton* and member of the board of directors of the Text Encoding Initiative.

Anne Mahoney, lecturer in classics at Tufts University, works on Greek and Latin meter and poetics and on ancient drama. Her commentary on Plautus's *Amphitryo* was published in 2004.

Jerome McGann is John Stewart Bryan University Professor at the University of Virginia. His development group, ARP (Applied Research in Patacriticism), recently released *Ivanhoe*, a collaborative online play space for generating and analyzing acts of critical reflection.

Katherine O'Brien O'Keeffe, Notre Dame Professor of English at the University of Notre Dame, has edited the C-text of the Anglo-Saxon Chronicle (2001) and is completing a study of the textual dimensions of the Anglo-Saxon subject. She was cochair of the Committee on Scholarly Editions.

D. C. Parker, professor at the University of Birmingham, is codirector with Peter Robinson of the Institute for Textual Scholarship and Electronic Editing, coeditor of the International Greek New Testament Project, and editor of *Texts and Studies*. He is currently working on editions of the Gospel of John in Greek and Latin.

Sebastian Rahtz, information manager in IT support for Oxford University, uses TEI XML extensively for creating Web pages. He is a member of the board of directors and of the Technical Council of the Text Encoding Initiative Consortium. He is a chief architect of the revised fifth edition of the TEI's literate programming language.

Peter Robinson is professor of English and textual scholarship in the Faculty of Humanities and director of the Centre for Technology in the Arts at De Montfort University. He is developer of the textual-editing program *Collate* and director of the *Canterbury Tales* Project. In 2000, he founded Scholarly Digital Editions, a new electronic publishing house specializing in high-quality electronic publications.

Bob Rosenberg oversaw the creation of the *Thomas A. Edison Papers* Web site, which currently has more than 180,000 document images, and laid the foundation for marking up the text edition's transcriptions. He is an independent scholar in the San Francisco area.

G. Thomas Tanselle, senior vice president of the John Simon Guggenheim Memorial Foundation and adjunct professor of English at Columbia University, is author of *Textual Criticism since Greg* (2005) and a coeditor of the Northwestern-Newberry edition of Melville.

Chris Tiffin teaches at the University of Queensland in Brisbane, Australia. He is the compiler of *Mrs. Campbell Praed: A Bibliography* and editor or coeditor of *South Pacific Stories*, *South Pacific Images*, and *De-scribing Empire*.

John Unsworth is dean and professor at the Graduate School of Library and Information Science, University of Illinois, Urbana. He has been director of

the Institute for Advanced Technology in the Humanities at the University of Virginia. From 1996 to 2004, he was a member of the MLA's Committee on Scholarly Editions; from 2001 to 2003, he chaired the Text Encoding Initiative Consortium.

Edward Vanhoutte is director of research at the Royal Academy of Dutch Language and Literature (Belgium). He is coeditor, with Ron Van den Branden, of the DALF Guidelines for the Description and Encoding of Modern Correspondence Material and is a member of the TEI Council.

Dirk Van Hulle, associate professor of English literature at the University of Antwerp, is author of *Textual Awareness: A Genetic Study of Late Manuscripts by Joyce, Proust, and Mann* (2004).

Christian Wittern is associate professor at the Documentation and Information Center for Chinese Studies, Institute for Research in Humanities, Kyoto University. For the TEI, he has chaired the working group on Character Encoding and now chairs the Technical Council.

INDEX

A page number in boldface indicates a glossary definition (pp. 34–39). An italicized *f* refers to a figure or illustration.

- Abelman, Arthur, 346
Abbott, Craig S., 72n1
accidentals, **34**, 254–55
Adams, Robert, 76
Adobe Acrobat, 174, 324
Advent 3B2, 323
Aeschylus, 283
Ágrip of Noregs konunga sögum, 255*f*
The Alchemist (Jonson), 129–30, 130*f*,
131–32
Amazon.com database of user interests,
116
Amenophis III, 304
American Memory collections, 278
American Society of Composers, Au-
thors, and Publishers (ASCAP), 355
Anastasia, 87, 103n3, 202, 205
Ancient World Mapping Center, 228,
235
Antenna House XSL Formatter, 324, 325*f*
anthology editions, 18, 138–48
 art and illustration in, 144–45
 choosing a source text for, 146, 149n5
 collaboration with readers, 138–40,
 147–48
 goal of, 140
 management of lexical variations,
 144–45
 markup, 145–46, 147, 148, 149n6
 metadata, 146, 148n3
 print forms, 138
 rights and permissions, 144–45
 role of authority, 142–43, 146–47
 search apparatuses, 143
 TEI guidelines for, 145–46
 text representation in, 143–45
 transcription process, 141–42, 144,
 146–47, 148n1, 148n4, 149n6
Antwerp Gospels, 206
Aphrodisias in Late Antiquity (Roueché
 and Reynolds), 228
Aphrodisias Project, 228
appearance. *See* structure and appearance
 of texts
Apple's OS X, 119n1
Arbortext Epic, 323, 324, 326
archives, 19
 archive/museum model, 163, 177n1
 Encoded Archival Description DTD,
 334–35, 366
ARCHway Project, 90n1, 368
Arnagnæan Institute, AM 325 II 4to
 1v, 255*f*
Arnagnæan Collection, 89, 91n6
Arnush, Michael, 234
Artists Rights Society, 355

- ASCII, 245, 292, 294, 296
 Association for Documentary Editing, 103n1
 audience considerations, 26
 audio material
 ISO standard grammars, 33
 preservation, 368
 rights and permissions, 355
 Australian Scholarly Editions Centre, 19
 authentication technology, 271–75, 275nn1–3
Author/Editor, 103–04n5, 245
 authority, **34**
 authentication, 98, 269–75, 275nn1–3
 authorial correspondence, 167
 authorial translations, 18, 150–60
 authoritative texts, 56, 142–43, 146–47
 as editorial rationale, 213, 222n2
 modern manuscripts, 172
 projects lacking an authorized text, 76–77
 theoretical assumptions about, 127–28
 See also textual reliability
AxKit, 322
- Baker, Peter, 75, 90n1
 Baker, William, 39
 Barbauld, Anna, 113
 Barbrook, Adrian, 85
 Barnard, D. T., 179n17
Bartholomew Fair (Jonson), 135–36
 Barwell, Graham, 19, 368
 base texts, 30–31, **35**
 See also source material
Battles and Leaders of the Civil War, 280
 Baum, Paull Franklin, 57
 Bauman, Syd, 335
 Beckett, Samuel, 18, 150–60, 361
 bilingual work practices of, 157–58
 self-translation, 159–60
 Super Conquérant notebook, 155–56
 Beddoes, Thomas Lovell, 59
 Bédier, Joseph, 39, 46, 75
The Beggar's Opera (Gay), 127
 Beissner, Friedrich, 72n3
 Bellemin-Noël, Jean, 41
Ben Jonson, Oxford edition, 122–23
 Bennett, Betty T., 112
 Benson, C. David, 253n1
 Benson, Larry, 75, 90n1
Beowulf. *See* *Electronic Beowulf*
 Berners-Lee, Tim, 63, 64, 106–07
 Berrie, Phill, 19, 368
 Bestiary Project, 75, 90n1
 best-text editing, 26, 56–57
 book-form fiction, 165
 medieval texts, 75–76
 Better Access to Manuscripts and Browsing of Images (BAMBI), 89, 91n6
 Bevington, David, 122, 137n2
 Biasi, Pierre-Marc de, 40, 41, 151, 152, 154, 174
 Bible. *See* Gospel of John projects
 Biggs, Michael, 90n4, 181
 bilingual writing, 150, 153, 156
 See also translations
Bing/Ping (Beckett), 153
 Blackwell, Christopher, 234
 Blair, Hugh, 114
 Blake, William, 58, 210–14, 216, 218, 221
 See also *William Blake Archive*
Blake Archive. *See* *William Blake Archive*
 Blake Trust, 219
 Blanchi, Christophe, 364
 Blecua, Alberto, 40
 “The Blessed Damozel” (Rossetti), 70–71
 Blunt, Alan, 180n19
Book of the Duchess, 90n1
 born-digital artifacts, 17
 Bornstein, George, 40, 41
 Bourret, Ronald, 327
 Bowers, Fredson, 40, 45, 56, 153
 Bowers, John, 253n1
 Bozzi, Andrea, 89, 91n6
 Brecht, Bertold, 126
 Brewer, Charlotte, 76
 Brains, Paul, 179n13
 British Library’s Turning the Pages initiative, 75
British War Poetry in the Age of Romanticism project, 112–13, 120n11
 Broadcast Music, Inc. (BMI), 355
 Brock, S. P., 209n10
 Brodie, Nancy, 275n1
 Brown, Susan, 335
 Brown University Women Writers Project, 120n11
 Bryant, John, 40
 Bryden Mary, 150

- Bunt, Gary, 198
- Burg, Steven B., 103n1
- Burlington Agenda, 104n6
- Burnard, Lou, 15, 79, 117, 128, 137n8, 157, 170, 171, 175–76, 179–80n17, 297, 369
- Burns, Robert, 58
- Busa, Roberto, 20
- Butler, Martin, 122
- Butler, Terry, 335
- Buzzetti, Dino, 17, 67, 68, 196n
- Byron, George, 56
- Byzantine Text Project, 207, 209n11
- Caie, Graham, 75, 90n1
- Calabretto, Sylvia, 91n6
- Calder, John, 152, 154
- Calvin, John, 209n10
- The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson (CEWBJ)*, 18, 122–36, 366
- authorial annotations, 127, 136, 137n5
 - casts of characters, 132–33
 - electronic edition, 123–24, 125, 128–36, 366
 - markup, 128–36
 - print edition, 123, 124–25, 366
 - rhyzomatic hyperlinks, 123–24, 366
 - speech content, 128, 129–31
 - speech prefixes, 128–29, 129
 - stage instructions and related components, 131–36
 - transcription process, 124–25
- See also* drama editions
- Cambridge University Press electronic publishing initiative, 84
- Cameron, Rebecca, 335
- Candida* (Shaw), 126
- Canterbury Tales* Project, 17, 74–89, 139–40
- electronic analysis of texts, 83–86: its implications for editors, 86–87; its implications for readers, 87–88
 - General Prologue, 86–87
 - Hengwrt Chaucer Digital Facsimile*, 87–88
 - impact of TEI guidelines on, 78–80
 - lack of authorized text, 76–77
 - The Miller's Tale, 87
 - open transcription policy, 87–89, 90n5
 - research context, 75–78
 - rights and permissions, 88–89
 - software, 84, 87, 202–03
 - stemmatic comparisons of texts, 84–87
 - transcription methods, 78–83, 87–89, 90n5, 170: full-text approach, 78, 83; guidelines for transcription, 83; managing lexical variations, 82–83; managing meaningful signs and symbols, 80–83, 90n4; TEI structural encodings, 79–80
 - The Wife of Bath's Prologue, 84–87, 164
- See also* medieval texts
- cascading stylesheets (CSS), 107, 320, 321f
- Case, Mary, 20
- Caton, Paul, 335
- Cayless, Hugh, 234
- Center for Editions of American Authors (CEAA), 13, 47
- Center for the Study of Ancient Documents (CSAD), 229
- CEWBJ*. *See The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson*
- Chadwyck-Healey Literature Collections, 84
- character encoding, 19–20, 291–97
- identical abstract characters, 296–97
 - iota adscript and movable nu, 204, 209n8
 - ISO standard grammars, 33
 - multiple representations of characters, 295, 298n4, 298n6
 - similar characters, 296
 - special formatting needs, 297
 - Unicode, 292–95, 298nn1–5
 - variant glyphs and characters, 297, 298nn5–6
- Chaucer, Geoffrey, 56, 76, 86, 87, 202
- See also Canterbury Tales* Project
- Checklist for Fair Use*, 351
- Chesnutt, David, 100
- Claremont Profile Method (CPM), 203–04
- Classical Text Editor*, 341
- Clements, Patricia, 335
- Cloud, Random, 338
- Cocoon*, 322, 329
- Cohen, Philip, 40
- Cohn, Ruby, 156
- Coleridge, Samuel Taylor, 57, 108–09, 114
- Collate*, 202–06, 208

- collation, 35, 158, 341–42
 color reproductions, 27
 Compagnon, Antoine, 174
Companion to Digital Humanities, 21n2
 Complutensian Gospels, 206
 computer-based editorial practice, 339–45
 collating compatibility, 341–42
 electronic projects, 340–45
 hardware and peripheral equipment, 341
 levels of editing, 343–44
 print-based projects, 339–40, 342–43, 345
 search apparatuses, 344
 software requirements, 341–42
 textual apparatuses and notes, 344
 user-based design practices, 343
 computer operating systems, 119n1, 294
 CONCUR feature, 179n16, 180n18
 concurrent structures, 106
 Congreve, William, 57
 Constitution of the United States, 347
 contracts. *See* rights and permissions
 Coombs, James H., 65
 Cooper, Andrew, 222n2
 Coover, Robert, 120n17
 copyright. *See* rights and permissions
 Copyright Act of 1976, 348
 copyright law, 346–53
 copyright libraries, 360, 364
 Copyright Licensing Agency (United Kingdom), 356
 Copyright Clearance Center (CCC), 355
 copy-text theory, 13, 26, 35
 eclectic editing procedure, 56
 medieval texts, 77
 vetting questionnaire, 30–31
 Cornell Greek Epigraphy Project, 231
Corpus Inscriptionum Latinarum (CIL), 224–25, 229–30
 CoST (Copenhagen SGML Tool) XML conversion language, 279
 Coulombe, Greg, 335
 Cournane, Mavis, 335
 Crane, Greg, 19, 230
 Crane, Stephen, 44
 creating machine-readable text. *See* transcription
 Crews, Kenneth D., 346
 critical editing, 54–57, 70–71
 best-text editing, 56–57
 eclectic editing procedure, 56, 57
 genetic editing, 56–57, 72n3, 150–51, 156–60
 Internet environment, 58–60
 multimedia materials, 58, 60
 multiple version editions, 56–57
 search and analysis options, 59–64
 social text editing, 26, 57
 spatial limitations, 58
 stemmatic analysis, 55
critique génétique. *See* genetic editing
 cross-references. *See* search apparatuses
 Crowley, Robert, 242
 CSE (MLA Committee on Scholarly Editions), 13–14, 21
 current revision of CSE guidelines, 17
 “General Principles of Electronic Scholarly Editions” (Shillingsburg), 14
 1992 guidelines, 13–14
 “Guidelines for Electronic Scholarly Editions” (Faulhaber), 14
 preservation of electronic editions, 361–70
 principles of scholarly editing in CSE guidelines, 47–49
 See also “Guidelines for Editors of Scholarly Editions”
 Cunningham, William, 113
 .
 Dahlerup, Verner, 255
 D’Ailly, Peter, 300
 Darwin, Charles, 85
 data, 366
 database structures, 327–33, 328–29f, 332f
 Edison Papers project, 93–95
 updates, 332
 Deegan, Marilyn, 20, 370n2
 Deering, John Gandy, 228
 Dekhtyar, Alex, 368
 democratization of production, 12
 Dēmos project, 234
 Deppman, Jed, 40
 DeRose, Steven J., 62, 65, 164, 177n3, 179n17
 descriptive markup. *See* structure and appearance of texts
 De Smedt, Marcel, 156, 178n6, 178n8
 Dessau, Hermann, 236n1
Developing SGML DTDs: From Text to Model to Markup (Maler and Andalousi), 303–04

- “The Devil’s Thoughts” (Southey and Coleridge), 108–09
 “The Devil’s Walk” (Shelley), 107–10, 109*f*, 113–14, 119*n*9
 De Vriend, Hubert Jan, 360
 Dickens, Charles, 285
Digital Archive of Letters in Flanders (DALF), 179*n*14
 digital facsimiles, 19–21, 25–27, 262–68, 344, 368
 documentary editions, 95–99, 101, 183–84, 184*f*
 fiction editions, 167, 172, 180*n*19
 Gospel of John projects, 202, 209*n*6
 graphic user interfaces (GUI), 266–67
 Hengwrt Chaucer Digital Facsimile, 87–88
 hyperlinks, 97, 101, 180*n*19, 264–65, 266–67
 image-based scholarly editions, 173, 262–63
 of original manuscripts, 262–68
 rights and permissions, 352, 355–56
 scanning to create, 95–97
 search apparatuses for, 264–65, 266
 software for, 180*n*19, 279*n*15
 telurgang van den Waterhoek, De (Stijn Streuvels), 167, 172, 179*n*15, 180*n*19
 theoretical considerations, 54, 57, 70
 See also medieval texts
 digital libraries, 19, 20, 277–89
 adding and processing data files, 280–82
 automatic extraction of information, 285–89
 bidirectional linking schemes, 283–85
 display and browsing, 279, 281
 Dublin Core metadata, 282
 fair-use rights, 353
 interoperability of electronic texts, 59, 73*n*10, 362, 370*n*1
 license agreements, 353
 MARC records, 280, 282
 Metadata Encoding and Transmission Standard (METS), 366
 preservation of digital data, 20, 363–65, 370*n*2
 reference metadata, 277–79
 scalability, the need for, 278
 Digital Millennium Copyright Act (DMCA), 349–50
 digital object identifiers (DOIs), 369, 370*n*5
 digital object repositories, **35**
 digital restoration, 19
 D’Iorio, Paolo, 90*n*5
 diplomatic editing, 70, 164, 167, 183–84, 184*f*
 format demands of, 186–87
 representation and interpretation, 194–96
 transcription, 189–91, 254–56, 257, 259
 display encoding, 111
 DocBook DTD, 335
 documentary editions, 17–18, 92–103, 103*n*1
 database creation, 93–95
 diplomatic transcriptions, 183–84, 184*f*, 186–87, 189–94
 facsimiles, 183–84, 184*f*
 image scanning, 95–97
 normalized transcriptions, 183–84, 184*f*, 189–94
 text editing, 97–103
 versions, 183–84, 184*f*
 See also Edison Papers project; philosophy editions
 documentation of markup choices, 20, 299–309
 analysis of text, 303–06
 encoding guidelines, 306–07
 review of process, 309
 stylesheets, 302–03
 training, 306–08
 validation of markup, 308
 See also markup
 document management for digital libraries. *See* digital libraries
 document type definitions. *See* DTDs
 Dohnicht, Marcus, 237*n*2
 DOM (document object model), 315
 Donaldson, E. Talbot, 76, 243
 Donaldson, Ian, 122, 137*n*2
dossier génétique. *See* genetic editing
 drama editions, 18, 122–36
 authorial instructions and stage directions, 126–27, 127*f*, 131–36, 137*n*5
 hypertext (HREF) links, 123–24
 markup, 128–36: for cast of characters, 132–33; indicating simultaneous action, 135–36; intersecting texts using the join element, 134–35; for

- speech content, 128, 129–31; for speech prefixes, 128–29; for stage instructions, 131–32
- search apparatuses, 124
- speech prefixes, 125–26, 125*f*, 126*f*, 128–29
- structure and appearance of texts, 125–28
- TEI guidelines, 128–31, 134
- theoretical assumptions of authority, 127–28
- transcription process, 124–25
- user interfaces, 124
- See also *The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson (CEWBJ)*
- Driscoll, Matthew J., 19, 89, 171, 335
- DSSSL (document style semantics and specification language), 322, 323
- DTDs (document type definitions), 10, 15, 33, 36, 62–64
- creation process, 303–04
- DocBook DTD, 335
- Encoded Archival Description DTD, 334–35, 366
- EpiDoc guidelines, 228
- fiction editions, 179n14, 179n18
- Manuscript Access through Standards for Electronic Records (MASTER) DTD, 335
- poetry editions, 112–13
- TEI guidelines, 334–38, 366
- transcription tags, 170–71
- William Blake Archive*, 214
- Dublin Core metadata, 282
- Duggan, Hoyt, 19, 75, 76, 90n2, 243
- Dukes, Gerry, 154
- Durand, David G., 62, 179–80n17
- Durusau, Patrick, 20
- DynaText*, 84, 87
- DynaWeb*, 111
- Early English Text Society, 75
- Eaves, Morris, 17, 19, 211, 219, 222nn2–3, 222n6, 365, 367
- EBCDIC, 292
- eclectic editing, 56, 57
- Edison, Thomas, 93, 98–99, 102
- Edison Papers project, 92–103, 103n1
- authorship issues, 98
- database creation, 93–95
- digital images, 93, 95–99, 101
- drawings and physical artifacts, 93, 98–99
- hyperlinks, 97, 101
- indexing, 101–02
- microfilm edition, 93, 95–96
- references, 102–03, 104n8
- size of archive, 92–93
- text editing, 97–103: its accuracy, 99–100, 103n2; annotations of artifacts, 98–99; DTDs, 100–01, 103n3; markup for, 99–101, 103–04nn3–5
- See also documentary editions
- Editing Chaucer: The Great Tradition*, 77
- edition, definition of, 161–64
- Edition Production Technology Project, 90n1
- Editio Octava Critic Maior* (Tischendorf), 202
- Eggert, Paul, 19, 41, 368
- Ehrman, Bart D., 209n10, 209n12
- El Andaloussi, Jeanne, 303–04
- Electronic *Beowulf*, 75, 76, 90n1
- “The Electronic Book” (Max), 1
- electronic scholarly edition, definition of, 161–64
- Electronic Texts in the Humanities*, 169
- Elliott, Tom, 233, 234, 235
- emendations, 5, 36, 257–58, 263–64
- Encoded Archival Description DTD, 334–35, 366
- encoding systems. See markup
- end-of-line hyphens, 36
- English Poetry Full-Text Database*, 59–60
- Epicœne* (Jonson), 133
- EpiDoc Aphrodisias Pilot Project (EPAPP), 228
- EpiDoc group
- certainty values, 235–36
- format converters, 235
- guidelines, 228, 231, 233–36
- XSL stylesheet, 235
- epigraphy editions, 19, 224–36
- Aphrodisias Project, 228, 234
- Corpus Inscriptionum Latinarum*, 224–25, 229–30
- Demos project, 234
- electronic database projects, 227–33:
- DTDs in, 228, 231–32; EpiDoc group guidelines and DTD, 228, 231, 233–36; exchanges of data among, 231–32, 235; management of writing systems and scripts, 232–33, 237nn4–5; markup of, 229–30, 231–32, 235–36; metadata fields,

- 227, 230–31; search apparatuses, 227–28
- focus and scope, 230
- Inscriptiones Graecae*, 224–25, 229–30
- Leiden convention, 225–26, 228, 231, 232, 236, 236n2
- print volumes, 224–27, 229: diplomatic texts in, 225; markup for, 225–27
- Roman Britain (CSAD) project, 229, 234
- TEI guidelines applied to, 227, 228, 231, 233–35
- Epp, E. J., 209n12
- Erasmus's New Testament, 200–01
- Erdman, David, 213
- Essick, Robert, 211, 219, 222n2, 222n6
- Every Man in His Humour* (Jonson), 132–33
- Every Man out of His Humour* (Jonson), 129
- eXist*, 329–32, 332*f*
- explanatory notes, 36
- extensible markup language. *See* XML
- extensible stylesheet language. *See* XSL
- extratextual materials, 29–30
- facsimiles. *See* digital facsimiles
- Falconer, Graham, 180n20
- Farrell, Elizabeth F., 103n2
- Faulhaber, Charles, 14
- Fedora project, 364, 370n3
- Fee, G. D., 209n10
- The Female Reader* (Wollstonecraft), 114
- Fenton, Eileen, 19
- Ferrer, Daniel, 40, 41, 157–58
- fiction editions, 18, 161–77
 - authorial correspondence, 167
 - digital facsimiles of, 167
 - dossiers génétiques*, 162, 168, 174–75
 - genetic editing, 173–75, 180nn20–21, 180n23
 - genetic transcription methods, 162, 168
 - hyperlinks, 164
 - image-based structures, 172, 180n19
 - linkemic approach, 167–68
 - management of textual variation, 163–64
 - markup, 162, 165–67
 - modern manuscripts, 168–77
 - noncritical (transcript) editing, 162, 169–73, 176–77
 - project-specific DTDs, 179n14, 179n18
 - source documents, 163–64, 167
 - TEI guidelines for, 168, 170–73
 - temporal considerations, 175–76
 - terminology, 161–64, 177nn2–3
 - versioning, 165, 167–68
- See also teleurgang van den Waterhoek, De* (Stijn Streuvels)
- file naming, 277–89, 369
- Finneran, Richard J., 41
- Finney, T. J., 237n2
- Fiormonte, Domenico, 41
- Fisher, Sue, 335
- Fitch, Brian, 153, 157–58
- Flanders, Julia, 18, 120n11, 335
- Flaubert, Gustave, 173, 180n19
- FOP*, 324
- Forum Computerphilologie, 89, 91n6
- Fraistat, Neil, 17–18, 107, 114, 119nn2–3, 120n15, 120n17, 363, 365
- Freud, Sigmund, 220, 223n10
- Fulgens and Lucrece* (Medwall, pub. by Rastell), 125–26, 125*f*, 127*f*
- full-text searching, 101
- Gabler, Hans Walter, 20, 41, 72n3, 151, 154
- Gants, David, 18, 366
- Garforth, Julian, 150
- Gasaway, Laura N., 357n4
- Gaskell, Philip, 41
- Gaspard, J.-P., 179n17
- Gay, John, 127
- generalized architecture for text engineering (GATE), 286–87
- “General Principles of Electronic Scholarly Editions” (Shillingsburg), 14
- The General Prologue of the Canterbury Tales* Project, 86–87
- genetic editing, 56–57, 72n3, 150–51, 157–60, 180nn20–21, 180n23
 - dossiers génétiques*, 162, 168, 174–75
 - fiction editions, 162, 173–75
 - horizontal editions, 174
 - linkemic approach, 168, 178n6
 - markup of temporal and genetic features, 171–73
 - noncritical representations, 170–73
 - transversal editions, 174
 - vertical editions, 174
- Gerlach, Klaus, 159

- Getty Thesaurus of Geographic Names (TGN)*, 287
- Goldfarb, Charles F., 171, 179n16
- Goldsmith, Steven, 223n10
- Gontarski, S. E., 154
- Goodacre, Mark, 198
- Good Web Guide*, 198
- Gospel of John projects, 200–08
background of, 200–02, 208nn2–4, 209n6
Byzantine Text Project, 207, 209n11
comparisons of texts, 203–04
digital facsimiles, 202, 209n6
INTF/IGNTP partnership, 202–06, 208–09n5
language and translation factors, 201–02
Old Latin patristic texts, 206–07
selection of manuscripts, 203–04
software used, 202–03
transcription methods, 207–08
See also religious texts
- graphics and illustrations, 2
ISO standard grammars, 33
vetting questionnaire, 29–30
See also digital facsimiles; structure and appearance of texts
- graphic user interfaces (GUI), 266–67
- Graver, Bruce, 114, 120n14
- Greek-English Lexicon* (Liddell Scott Jones), 284
- Greek epigraphy, 224–27
- Greek New Testament Project (IGNTP), 202–06
- Green, David, 20
- Green, Julien, 150
- Greetham, David, 42, 72n1, 136n1, 151, 161, 164
- Greg, W. W., 34, 35, 38, 40, 42, 43, 45, 122–23, 254
- Grésillon, Almuth, 41, 42, 172, 180n20
- Griffith, J. G., 90n3
- Groden, Michael, 40, 42
- Grover, Claire, 335
- Grundy, Isobel, 335
- Grutman, Rainier, 159
- “Guidelines for Editors of Scholarly Editions,” 23–46
annotated bibliography, 39–46
editorial perspectives, 26
glossary of terms, 34–39
media decisions, 26–27: audience, 26; color reproductions, 27; facsimile material, 27; finding a publisher, 27; interactive tools, 27; multiple states, 27; multiple versions, 27; peer review requirements, 27; permanence vs. fluidity, 27; rights and permissions, 27; search apparatuses, 27; source material, 26; textual features, 27; typography and symbols, 27
principles, 23–24, 47–49: accuracy, 24, 48; adequacy and appropriateness, 48; consistency and explicitness, 48; documentation of alterations, 24; reliability, 19, 23, 48–49; statements of composition of the text, 24; statements of history of the text, 23–24
source considerations, 24–26, 262: authorship, 24–25; date of material, 24; existence of manuscripts, 25; facsimile reproductions, 25–26; production roles, 25
vetting of scholarly editions, 27–34, 361: apparatus and extratextual materials, 30–31; basic materials, procedures, and conditions, 28; electronic editions, 32–34; glossary of terms, 34–39; production, 31–32; textual essays, 28–30
- “Guidelines for Electronic Scholarly Editions” (Faulhaber), 14
- Guidelines for Electronic Text Encoding*. *See* TEI guidelines
- A Guide to Documentary Editing* (Kline), 169
- Harper, Georgia, 356
- Harry Fox Agency, 355
- hashing algorithms, 272–73
- Haugeland, John, 72n9
- Hawkins, Amy, 234
- Hay, Louis, 41, 42, 176–77, 180n23
- Hayter, R., 179n17
- Hendler, James, 63
- Hengwrt Chaucer Digital Facsimile*, 87–88
- Hengwrt manuscript of *The Canterbury Tales*, 77
- Herbert, George, 338
- Herford, C. H., 122–23
- Hill, W. Speed, 136n1
- Hirst, Robert, 17, 34, 338
- historical collation, 30–31, 36

- historical documents. *See* documentary editions
- Hjelmslev, Louis, 72n7
- Hoagwood, Terence, 114
- Hockey, Susan, 78–79, 100, 169
- Hölderlin, Friedrich, 72n3
- Holmes, Michael W., 209n10
- horizontal editions, 174
- Howard-Hill, T., 70
- Howe, Chris, 85
- HREF. *See* hypertext (HREF) links
- HTML, 106–14, 145
 - digital facsimiles, 180n19
 - epigraphy editions, 229
 - genetic editing, 174–75
 - interfaces for user commentaries, 114
 - in poetry contexts, 107–11, 113–14, 119–20n10
 - TEI application. 318–22, 319–21f
 - TEI's XSLT stylesheets, 322
- Hudson, Anne, 253n1
- Huitfeldt, Claus, 18, 63, 67, 90n4, 179–80n17, 186, 187
- Hycke Scormer* (printed by Waley), 126f
- Hymenaei* (Jonson), 130–31
- Hypercard*, 174
- HyperNietzsche, 90n5
- hypertext (HREF) links
 - digital facsimiles, 97, 101, 180n19, 264–65, 266–67
 - dossiers génétiques*, 174–75
 - fiction editions, 164
 - poetry editions, 108, 110, 114, 119n5, 119n7
 - rhyzomatic linking, 123–24, 366
- Iconclass, 215, 222n7
- IGNTP, 202–06
- image-based editions. *See* digital facsimiles
- Image-Based Humanities Computing*, 173
- InDesign*, 322
- indexes, 101–02, 344
 - Burlington Agenda, 104n6
 - database updates, 332
 - merged indexes, 104n7
 - multimedia materials, 215
 - Oxford *Ben Jonson*, 123
- Index of Christian Art, 215, 222n7
- Inscriptiones Graecae (IG)*, 224–25, 229–30
- instability. *See* versioning
- Institute for Advanced Technology in the Humanities (Univ. of Virginia), 253n3
 - preservation methods, 364
 - William Blake Archive*, 210, 218, 219–20
- Institute of the Estonian Language, 293
- Institut für Neutestamentliche Textforschung (INTF), 202
- International Organization for Standardization (ISO). *See* ISO
- Internet Archive* initiative, 365
- Internet environment, 58–60, 310
 - authentication technology, 271–75, 275nn1–3
 - cascading stylesheets (CSS), 107, 320, 321f
 - hypertext (HREF) links, 108, 110, 114, 119n5, 119n7
 - interoperability, 59, 73n10, 362, 370n1
 - multimedia materials, 60
 - poem webs, 113–16
 - preservation of Web sites, 364–65
 - RDF (metadata) schema, 63–64
 - search and analysis options, 59–64
 - Semantic Web project, 63
 - W3C standards, 315, 323
 - Web browsers, 322
 - XML markup language, 63–64
 - XSLT stylesheets, 322, 326, 331–32
 - See also* HTML; TEI applications
- Internet Explorer*, 322
- interoperability, 59, 73n10, 362, 370n1
- ISO, 33, 37
 - ISO 646, 292
 - ISO 10646, 292–95
 - See also* SGML; XML
- Jacob, Ionut Emil, 368
- Jefferson project, 17
- Jelliffe, Rick, 304
- Jenkins, Reese, 98
- Jenny, Laurent, 175, 180n21
- JIS X 0208/, 292
- JITM system, 274–75, 276nn6–8
- John Chrysostom, 201
- Joint Photographic Experts Group. *See* JPEG
- Joloboff, V., 61
- Jones, Steven, 17–18, 112, 119n3, 120n15, 120n17, 363, 365
- Jonson, Ben, 122–23, 127, 129–36, 137n5

- See also *The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson*; the Oxford Ben Jonson
- Joseph Henry Papers Project, 93
- Joyce, James, 42, 46, 120n17, 151, 153, 154, 156
- JPEG, 33, 37, 221
- JSTOR service, 19, 246–52
- just-in-time markup (JITM) system, 274–75, 276nn6–8
- Kane, George, 76, 77, 84, 86, 243, 253n1
- Karababa, M., 179n17
- Kastan, David Scott, 5–6
- Kauffman, Louis H., 69
- Keats, John, 45
- Kememy, Tomaso, 62
- Kenny, Dorothy, 159
- KERA, 234
- Kermode, Frank, 152
- Kiernan, Kevin, 19, 75–76, 90n1, 365
- Kilmer, Joyce, 154
- King James Version of the Bible, 201
- Kipling, Rudyard, 312, 333n1
- Kirschenbaum, Matthew, 20–21, 49, 84, 116, 215, 220, 222n2
- Kline, Mary-Jo, 103n1, 169
- Krance, Charles, 151–52, 155, 156
- Kraus, Kari, 84
- Kroeber, Karl, 222n2
- Lachmann, Karl, 39, 43, 200
- Lagoze, Carl, 364
- Landon, Letitia Elizabeth, 114
- Landow, George, 139
- Landseer, Edwin, 114
- Langland, William, 243, 252n1
- Lanham, Richard, 139
- Lassila, Ora, 63
- Lateur, Frank. *See* Streuvels, Stijn
- LaTeX, 322
- Latin epigraphy, 224–25
- Laue, Andrea K., 220
- Lavagnino, John, 20, 128, 162, 366
- le Brocqy, Louis, 152
- Lecolinet, Eric, 173
- Lectures on Rhetoric and Belles Lettres* (Blair), 114
- Ledbetter, Kathryn, 114
- Leiden Armenian Lexical Textbase, 206
- Leiden convention, 225–26, 228, 231, 232, 236, 236n2
- Lernout, Geert, 44, 180n21
- Lewis, David, 232, 236n1
- Library of Congress, 219, 278, 354
- libxslt*, 315–16
- Liddell, Henry George, 284
- Lindon, Jérôme, 155
- linear reading, 4, 267
- linkemes, 156, 167–68, 178n6
- links. *See* hypertext (HREF) links
- Logan, G., 179n17
- London Stage Information Bank*, 169–70
- Luther, Martin, 300
- Lyrical Ballads* (Coleridge and Wordsworth), 114–15, 115f
- Maas, Paul, 39, 43
- Machan, Tim, 90n2
- machine collation, 37
- machine-readable text. *See* transcription
- Macromedia*, 174
- Mahoney, Anne, 19, 230, 336
- Mailer, Norman, 44
- maintenance of electronic editions. *See* preservation of electronic editions
- Maler, Eve, 303–04
- Manly, John, 77–78
- Mann, Jill, 253n1
- Mann, Thomas, 46
- Manuscript*, 204
- Manuscript Access through Standards for Electronic Records (MASTER) DTID, 335
- manuscript digitalization. *See* digital facsimiles
- Marcus, Leah, 128
- markup, 19–20, 61–69, 139, 339–41
 - in anthologies, 142–45, 148
 - character encoding, 291–97, 298nn4–5
 - consistency challenges of, 147
 - diplomatic transcriptions, 190–91, 258–61
 - documentation of markup choices, 20, 299–309
 - in drama editions, 128–36
 - electronic database projects, 231–32, 235–36
 - in epigraphy editions, 225–27
 - in fiction editions, 162
 - genetic editing, 174–75
 - instability of texts, 64–69

- JITM system, 274–75, 276nn6–8
 for languages, 61–64
 linkemes, 156, 167–68, 178n6
 in medieval texts, 264–66, 297, 298n5
 in modern manuscripts, 170–73
 noncritical (transcription) editing,
 170–73
 nonnesting (overlapping) information,
 171–72, 179–80nn16–18, 189
 offset markup, 367–68
 OHCO thesis on the nature of text,
 66–67
 of personal names, 335
 in philosophy editions, 186, 187–91
 in poetry editions, 106, 111–18,
 119nn1–2, 119nn8–10
 prospective collation, 158
 representation and interpretation,
 194–96
 retrospective collation, 158
 review of process of, 309
 self-reflexivity, 67–69
 specialized codes in, 187
 standoff markup, 273–75, 275n4, 367
 structural encoding, 2–3, 106, 111,
 116–17, 119nn1–2, 125–28, 143–
 45, 291–92
 style encoding, 291
 subjectivity in, 269–71
 tags, 61
 TLG Beta Code, 231, 237n4
 training of encoders, 306–08
 transcription decisions, 258–61, 338
 translations, 155–60
 user logs, 71
 validation, 308
 variant letterforms, glyphs, and charac-
 ters, 255, 259, 297, 298nn5–6
See also HTML; SGML; structure and
 appearance of texts; TEI applica-
 tions; TEI guidelines; XML
- Markup Guidelines for Documentary Edi-
 tions*, 100, 103n4
- Martens, Gunter, 43, 44
- Maryland Institute for Technology in the
 Humanities (Univ. of Maryland),
 105, 120n16
- Masque of Queens* (Jonson), 137n5
- Masten, Jeffrey, 137n6
- Maturana, Humberto, 69
- Max, D. T., 1
- McCarty, Willard, 335
- McFadden, J., 179n17
- McGann, Jerome, 17, 43, 58, 65, 67,
 72n2, 72n6, 124, 154, 180n18
 on algorithmic character of text, 160
 on bibliographic codes, 82, 173
 on focus on documents, 142
 on hyperediting, 221–22
Rosselli Archive, 119n1, 164, 210
 on two sides of electronic editing, 106,
 119n1, 128
- McGillivray, Murray, 75, 90n1
- McGovern, Barry, 154
- McIntosh, Angus, 80
- McKenzie, D. F., 43, 57, 69–72, 128,
 271
- McKerrow, R. B., 43
- McReynolds, Paul, 203
- medieval texts, 17
 best-text editing of, 75–76
 codicological information, 263–64
 computer-assisted textual analysis, 77,
 90n3
 digital facsimiles, 19, 262–68
 encoding of variant glyphs and charac-
 ters, 297, 298nn4–5
 historical accounts of textual tradi-
 tions, 76–77
 image-based scholarly editions, 262–63
 major editorial projects, 75
 management of lexical variations of,
 266
 markup of, 264–66, 297, 298n5
 microscopic-level efforts, 76
 modernizing of texts, 37, 254–56,
 261, 263–64
 ongoing electronic editing projects,
 75, 89, 90n1, 91n6
 paleographic details, 263–64, 265–66
 rights and permissions, 75, 88–89,
 90n5
 search apparatuses, 266
 transcription process, 90n4
See also *Canterbury Tales* Project
- Medwall, Henry, 125
- Meggison, David, 304
- Meiggs, Russell, 232, 236n1
- Melchior, Claus, 72n3
- Melville, Herman, 40, 44, 45
- metadata, 34, 146, 366, 370n4
 anthology editions, 146, 148n3
 for digital libraries, 277–79
 Dublin Core, 282

- encoding of existing texts, 312
 epigraphy editions, 227, 230–31
 multimedia materials, 215
 RDF schema, 63–64
 reference metadata, 277–79
See also search apparatuses
- Metadata Encoding and Transmission
 Standard (METS), 37, 366, 370n4
- Microsoft Windows platform, 294
Microsoft Word, 323, 323f
Middle English Compendium, 75, 90n1
- Mikheev, Andrei, 335
- Mill, John Stuart, 45
- Miller, J. Hillis, 222n2
- The Millers's Tale, 90n1
The Miller's Tale on CD-ROM, 87
- Mills, Peter, 150
- Milton, John, 214
- Mink, Gerd, 209n5
- Misic, Vladimir, 221, 222n5
- Model Editions Partnership (MEP), 100
- modernizing, 37, 254–56, 263–64
- Modern Language Association, 47–48
 Committee on Scholarly Editions, 13–14, 17, 21, 47–49
 New Variorum Shakespeare (NVS)
 series, 278
- Moens, Marc, 335
- Montfaucon, Bernard de, 201
- MOOs, 119n6
MOOzymandias, 116, 120n15
- Morrill, Bruce, 204, 209n5
- Moving Picture Experts Group, 33, 37
- Mozilla*, 322
- MP3, 33
- MPEG, 33, 37
- MSXML*, 315–16
- Muellner, Leonard, 335
- Mullen, Roderic L., 209n11
- multielement code system (MECS),
 180n18, 187
- multimedia materials, 58, 60, 210–22,
 367
 bibliographic information, 215
 collaborative methods, 219–20
 compare features, 216
 editorial goals of, 211–13
 experimental approaches, 220–22
 funding of, 218–19
 images of objects, 214, 216, 217f
 markup of, 214
 metadata, 215
 multiple perspectives and redundancy,
 213
 quality assurance procedures, 214–16
 rights and permissions for, 219
 search apparatuses, 215, 222n7
 structure and design, 213–18
 technical challenges, 219–20
 video materials, 33, 368
- multiple-version editions, 27, 56–57,
 72n4
 of fiction, 165
 of medieval texts, 77
 of poetry, 110, 114–15, 120n16, 214
 rights and permissions, 353
 software for, 120n16
 variant maps, 115
- Muri, Allison, 113–14
- Murphy* (Beckett), 159
- museum model, 163, 177n1
- Mylonas, Elli, 62, 128, 179–80n17, 277
- Nabokov, Vladimir, 150
- Nachlass* (Wittgenstein), 18, 181–96
- National Archives of Canada, 275n1
- National Library of Australia, 275n1
- The Nature of the Four Elements* (Rastell),
 127
- Nelson, Theodor, 119n7, 273
- Nestle–Aland 27, 205, 208n4
- Neuman, Michael, 335
- Neuman, Yair, 64
- New Variorum Shakespeare (NVS)
 series, 278
- Nietzsche, Friedrich, 90n5
- noncritical editing, 162, 169–73, 176–77
- North, J. L., 209n10
- NoteTab Pro*, 245
- Novum Testamentum Graece*, 202–6
- NSGMLS parser, 245, 253n3
- Nutt-Kofoth, Rüdiger, 44
- offset markup, 367–68
- O'Hara, Robert J., 85, 90n3
- OHCO thesis on the nature of text,
 66–67
- Olsen, Florence, 103n2
- OmniPage Pro*, 248–49
- “On a Lady's Writing” (Barbauld), 114
- “On the Medusa of Leonardo da Vinci
 in the Florentine Gallery” (Shelley),
 114

- Open Knowledge Initiative (OKI),
73n10
- Open Software Foundation, 89
- Open Source Policy, 163
- optical character recognition (OCR),
242, 247–52, 264
- Ore, Espen, 163
- O'Reilly, Edouard Magessa, 159
- Origen, 201
- Osborne, Thomas, 300
- Ott, Wilhelm, 169
- Overly, Edward A., 364
- Oxford *Ben Jonson*, the, 122–23
- Oxford University Press electronic publishing projects, 84
- OXygen, 117
- “Ozymandias” (Shelley), 116, 120n15
- Packard Humanities Institute inscription database, 231
- Page, Denys, 283
- Pancaldi, Giuliano, 196n
- Pancieri, Silvio, 237n2
- Panizzi lectures, 69–70
- papyrology markup, 227, 229
- Parker, D. C., 18, 199, 208n3, 209n10, 209n12
- Parker, Hershel, 44
- Parker, T. H. L., 209n10
- Parzival* project, 89
- Pasquali, Giorgio, 44
- PassiveTeX*, 324, 325f
- Patterson, Lee, 76
- Payette, Sandra, 364, 370n3
- PDF (portable document format), 322
- Peattie, R. W., 211
- Peirce, Charles Sanders, 69
- Pericles, 284
- Perseus Digital Library System* (PDLs), 19, 277–90
- abstract bibliographic objects in (ABOs), 283–84
 - adding and processing data files, 280–82
 - automatic extraction of information, 285–89
 - bidirectional linking schemes, 283–85
 - display and browsing, 279, 281
 - indexing of textual links, 284–85
 - reference metadata, 277–79
- philosophy editions, 181–96
- editorial consistency and reliability in, 189–91
 - links, 184, 185f, 186
 - markup of, 186–91
 - representation and interpretation, 194–96
 - search apparatuses used, 184, 185f, 191
 - software, 187
 - source transcriptions, 186–87, 189–94
 - versions, 183–84, 184f, 186–87, 189–91
- Pichler, Alois, 90n4, 181
- PictureAustralia* service, 275n1
- Pierce, Gillian Borland, 41
- Piers Plowman*, Athlone edition, 76
- Piers Plowman *Electronic Archive*, 19, 75, 90n1, 139–40, 241–46, 252–53n1–3
- Piers Plowman: *The A Version* (Kane), 76, 84, 86
- Pitti, Daniel, 222n4, 253n3
- Pizer, Donald, 44
- Plachta, Bodo, 44
- PNG, 33, 47
- Poems* (Barbault), 113–14
- poetry editions, 17–18, 105–18
- annotations for, 108, 109f
 - cascading stylesheets (CSS), 107
 - databases of user interests, 116
 - DTDs, 105
 - experimentation, 116, 120nn16–17
 - HTML and the Internet environment, 106–11, 113–14
 - hypertext (HREF) links, 108, 110, 114, 119n5, 119n7
 - interfaces for user commentaries, 114
 - markup schemes, 111–18, 119nn8–10, 120n16
 - preservation of digital data, 363
 - software for, 111
 - structure and appearance of, 106, 116–17, 119nn1–2, 365
 - TEI core tag sets, 112
 - TEI Lite tags, 111, 114
 - use of images in, 114
 - versioning and variant maps, 108, 109f, 110, 114–15, 120n16
 - XML-based editions, 111–12
- See also *Romantic Circles* Web site
- portable network graphics (PNG), 33, 47
- Powerpoint*, 174
- preservation of electronic editions, 20, 117, 358–70
- alternatives to TEI markup, 366

- audio data, 368
 complex interlinking technology, 369
 editorial considerations in, 365–66
 establishing limits, 361
 Fedora project, 364
 file-naming conventions for, 369
 fluidity and stability of texts, 27, 56–57, 60, 361–62
 hardware, 364
 images, 368
Internet Archive initiative, 365
 reformatting for, 363–64
 refreshing, 363
 repository architecture, 364
 rhizomatic hyperlinks, 366
 software, 363–64
 standards, 367–70
 video data, 368
Wayback Machine, 365
- Price, L. A., 179n17
Prime Recognition, 248–49
 Principio Project database, 200–02, 204, 205, 207
- principles of scholarly editing, 23–24, 47–49
 accuracy, 24, 48
 adequacy and appropriateness, 48
 consistency and explicitness, 48
 documentation of alterations, 24
 reliability, 19, 23, 48–49, 269–75, 367–68
 statements of composition of the text, 24
 statements of history of the text, 23–24
- production, 31–32
 prospective collation, 158
 Protestant Cemetery of Rome project, 231
- Proust, Marcel, 46
 Publications Rights Clearinghouse, 355
- publishing
 choosing a medium, 118
 finding a publisher, 27
- punctuation, 27, 65, 255–56
- QuarkXPress*, 322
- radial reading, 4–5
 Rahtz, Sebastian, 20, 231, 322, 326
 Rastell, John, 125, 127
- raster image, **38**
- “The Rationale of Copy-Text” (Greg), 122–23
 “The Rationale of HyperText” (McGann), 124
- Raymond, Darrell R., 61, 63
 RDF schema, 63–64
 readers’ perspectives, 4–5, 116, 138–40
 recensionist editing, 26
- Reiman, Donald H., 44, 107, 165
 RelaxNG, 10
- religious texts, 18, 197–208
 comparisons of texts, 203–04
 definition and properties of sacred texts, 197–99
 digital facsimiles of, 202, 209n6
 iota adscript, 204, 209n8
 language factors in, 201
 movable nu, 204, 209n8
 multilingual versioning, 206
nomina sacra, 204, 209n8
 Old Latin patristic texts, 206–07, 209n10
 Principio Project database, 200–02, 204, 205, 207
 selection of manuscripts, 203–04
 sharing across projects, 204–05
 software for, 202–06, 208
 transcription, 202–05, 207–08, 209n12
 transparency goals, 202
- Renaissance Women Online (RWO)*, 142, 148n2
- rendering process, **38**
- Renear, Allen H., 65, 67, 90n4, 169, 171, 173, 179–80n17
- Reproduction Request Form, 356
 Research Center for Greek and Roman Antiquity (KERA), 234
- restoration. *See* digital restoration
- retrospective collation, 158
- Reynolds, Frederic Mansel, 114
 Reynolds, Joyce M., 228
- Rickert, Edith, 77–78
- rights and permissions, 20, 27, 346–57
 anthologies, 144–45
 archives and repositories, 354
 artists’ and writers’ groups, 355
 audio material, 355
 authors’ rights, 346, 353
 copyright law, 347–53, 357nn1–2
 Copyright Office, 354, 357n3

- copyright status, 348–51, 357n4
 copyright symbol (©), 357n2
 databases, 354–55
 editors' rights, 352–53
 fair-use rights, 347, 351–52, 356
 fees, 350, 351, 352, 354
 foreign works, 350–51, 356
 JITM system, 274–75
 license agreements, 353
 medieval texts, 75, 88–89
 moving images, 355–56
 multimedia editions, 219, 353
 open transcription policies, 88–89
 orphan works, 357n5
 permissions process, 353–57
 public domain, 349, 350–51
 publishers' rights, 353
 Reproduction Request Form, 356
 secondary rights, 354
 visual images, 355, 356
- RightsLine, 355
- Robert, Laurent, 173
- Robinson, Peter M. W., 17, 44, 83, 85,
 90n3, 103n3, 151–52, 164, 170,
 202
- Role, François, 173
- Roman de la rose* project, 75, 90n1
- Romantic Circles* Web site, 17, 105–18,
 119n3
- bibliographic data markup, 113
- British War Poetry* project, 112–13,
 120n11
- “The Devil’s Thoughts” (Southey and
 Coleridge), 108–09
- “The Devil’s Walk” (Shelley), 107–10,
 109f, 113–14, 119n9
- frames display, 108–09, 109f
- Lyrical Ballads* (Coleridge and Words-
 worth), 114–15, 115f
- markup schemes, 111–18
- MOOzymandias*, 116, 120n15
- multiple version editions, 114–15
- “On the Medusa of Leonardo da Vinci
 in the Florentine Gallery” (Shelley),
 114
- Villa Diodati MOO, 110, 119n6
- See also poetry editions
- Rosenberg, Bob, 17, 99
- Rosset, Barney, 152, 154
- Rossetti, Dante Gabriel, 55, 57, 58, 70
- Rossetti, William Michael, 211
- Rossetti Archive*, 70–71, 119n1, 164, 210
- attention to original texts, 140
- interoperability, 73n10
- preservation, 364
- Rossetti Archive Document system,
 180n18
- Rossvær, Viggo, 186
- Roueché, Charlotte, 228
- Ruggiers, Paul G., 77
- Rydberg-Cox, Jeffrey A., 230
- Ryle, Gilbert, 67, 161
- Sablotron*, 315–16
- Samuel Beckett: The Complete Short Prose*
 (Beckett), 154
- Samuels, Lisa, 67
- Sattler, D. E., 72n3
- Saxon*, 315–16
- Scheibe, Siegfried, 43, 159
- schema, 112
- schema languages, 10, 38
- Schmid, Ulrich, 209n5
- Schmidt, A. V. C., 243
- Schneider, Ben Ross, 169–70
- scholarly editing. See CSE (MLA Com-
 mittee on Scholarly Editions)
- Scholarly Editing in the Computer Age*
 (Shillingsburg), 165
- scholarly edition, definition of, 161–64
- Schreibman, Susan, 44, 117, 120n16
- Schwenk, Cynthia J., 236n1
- Scott, Robert, 284
- Scragg, D. G., 360
- search apparatuses, 4–5, 27, 59–64, 344
- for anthologies, 143
- digital facsimiles, 264–65, 266
- in drama contexts, 124
- electronic database projects, 227–28
- file-naming conventions for, 369
- full-text searching, 101, 215
- indexes, 101–02, 104nn6–7, 123, 215,
 332
- for medieval texts, 266
- menu bars, 266
- metadata, 34, 63–64, 146, 148n3
- multimedia materials, 215, 222n7
- the Oxford *Ben Jonson*, 123
- for philosophy editions, 184, 185f, 191
- for poetry editions, 106
- Wittgenstein's* Nachlass, 184, 185f
- Second International Workshop on Digi-
 tal Epigraphy, 228
- Segre, Cesare, 62

- Sejanus* (Jonson), 134–35, 136
 Semantic Web project, 63–64, 73n10
 semidiplomatic editing, 254–55
 seminormalized editing, 254–55
 Seneca, 127
 Senn, Fritz, 153
 SGML, 9, 15, 33, **38**, 61, 62, 106
 nonnesting (overlapping) information, 171–72, 187
 philosophy editions, 187–89
 poetry texts, 111–12, 114–15, 120n16
 standoff markup, 273–75, 275n4
 TEI Lite tags, 111, 114
 use of DTDs, 63
 See also HTML
 Shaffer, Anthony, 128
 Shakespeare, William, 58, 133, 137n7, 278, 281, 289, 327, 332
 Shakespeare and the Book (Kasten), 5–6
 Shakespeare First Folio, 137n6
 Shaw, George Bernard, 126
 Shelley, Percy Bysshe, 107, 109–10, 114, 120n17
 Shillingsburg, Peter, 14, 44, 45, 136n1, 163, 165, 166
 Short, Harold, 196n
 Siemens, Ray, 44
 silent emendations, **38**
 Simpson, Evelyn, 122–23
 Simpson, Michael, 222n2
 Simpson, Percy, 122–23
 Sites, Melissa Jo, 114
Sleuth (Shaffer), 128–29
 Smith, David, 288
 Smith, Martha Nell, 21n2
 Smith, Orianne, 112
 social text editing, 26, 57, 69–72
 Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL), 89, 91n6
 Society for Early English and Norse Electronic Texts (SEENET), 75, 90n1, 91n6
 software
 Adobe Acrobat, 174, 324
 Advent 3B2, 323
 Anastasia, 87, 103n3, 202, 205
 Antenna House XSL Formatter, 324, 325f
 Arbortext Epic, 323, 324, 326
 ASCII editors, 245, 341
 Author/Editor, 103–04n5, 245
 character encoding capabilities, 298n4
 Classical Text Editor, 341
 Cocoon, 329
 Collate, 202–06, 208
 database engines, 329–32
 dedicated publishing software, 322–23
 digital facsimiles, 179n15, 180n19
 DynaText, 84, 87
 DynaWeb, 111
 for editorial tasks, 322–23, 341–42
 eXist, 329–32, 332f
 FOP, 324
 genetic editing, 174–75
 Hypertext, 174
 InDesign, 322
 libxslt, 315–16
 Macromedia, 174
 Manuscript, 204
 Microsoft Word, 323, 323f
 MSXML, 315–16
 multiple element code system (MECS), 187
 NoteTab Pro, 245
 NSGMLS parser, 245, 253n3
 OmniPage Pro, 248–49
 Oxygen, 117
 PassiveTeX, 324, 325f
 Powerpoint, 174
 Prime Recognition, 248–49
 QuarkXPress, 322
 reformatting of digital data, 363–64
 Sablotron, 315–16
 Saxon, 315–16
 Toolbook, 174
 transcription, 245
 transformations of TEI XML elements, 315–16
 The Versioning Machine, 120n16
 W3C standards, 315, 323
 WordPerfect, 103–04n5
 word processors, 103–04n5, 245, 323
 Xalan, 315–16
 XEP, 324
 XIndex, 329
 XMetaL, 117
 XSL FO implementations, 324, 325f
 software documentation DTDs, 335
 Solopova, Elizabeth, 82–83, 86, 90n4
 Sonny Bono Copyright Term Extension Act, 348–49, 357n1
 source material, 24–27
 digital facsimiles, 27, 262–68, 344

- primary sources, 20–21
 textual condition, 56–57
 transcription, 241–46, 338
- Southey, Robert, 108–09
- Speiser, E. A., 305
- Spencer-Brown, George, 68–69
- Spenser, Matthew, 85
- Sperberg-McQueen, Michael, 15, 63,
 67, 100, 117, 128, 137n8, 157, 170,
 171, 175–76, 179–80n17, 187, 297,
 369
- Stahmer, Carl, 119n3
- standard generalized markup language.
See SGML
- standoff markup, 273–75, 275n4
- Staples, Thornton, 370n3
- stemma, **38**
- stemmatic analysis, 55
- Steppe, Wolfhard, 72n3
- Stevens, Michael E., 103n1
- Stevenson, Lorna, 87
- Stillinger, Jack, 45
- Stirrings Still / Soubresauts* (Beckett), 18,
 150–60
 - authorial translations, 150, 153, 156,
 159–60
 - bilingualism in, 150–51
 - choice of source texts, 152–54
 - comparisons of texts, 156–60
 - first English editions of, 152–53
 - first French edition of, 154–55
 - markup of, 155
 - role of Barney Rosset, 152, 154
 - Super Conquérant* notebook, 155–56
 - theoretical considerations, 151–55
 - See also* translations
- Stoltz, Michael, 89
- Streuvels, Stijn, 18, 156, 162, 165–68,
 178n5, 178n10
- structure and appearance of texts, 2–3,
 60–64, 111, 291–92
 - anthologies' text representation,
 143–45
 - concurrent structures, 106
 - drama editions, 125–28
 - graphics and illustrations, 2, 29–30, 33
 - poetry editions, 106, 116–17,
 119nn1–2, 365
 - preservation and reuse issues, 365–66
 - special formatting of characters, 297
 - transcription, 256–59
 - See also* digital facsimiles; markup
- Strutwolf, Holger, 209n5
- Stuart, Ian, 63
- Stubbs, Estelle, 87
- substantives, **38**, 254–55
- Sutherland, Kathryn, 359
- Svipdagsmöl*, 85
- Swinburne, Algernon, 222
- symbols, 27
- Tadic, Linda, 349
- tagged image file format (TIFF), 96, 368
- tag libraries, **38**
- Tanner, Simon, 370n2
- Tanselle, Thomas, 45, 128, 136n1, 166,
 167, 173, 360–61
 - CSE guidelines, 49
 - definition of scholarly editing, 164
 - genetic criticism, 151, 163, 174
 - on McKenzie's social text editing, 70
- TEI applications
 - conversions for print versions, 322–26,
 323f, 325f
 - database systems, 327–33, 328–29f,
 332f
 - encoding of existing texts, 310–17:
 - copying elements, 311–12; generat-
 ing elements, 314–15; metadata,
 312; moving elements, 313–14; re-
 moving elements, 312–13
 - XML conversion to HTML, 318–23,
 319–21f, 323f
 - XML transformations using XSLT,
 315–17, 326
 - XSL FO approach, 323–26
 - XSLT stylesheets, 322, 326, 331–32
- TEI–Emacs bundle, 295, 298n3
- TEI Lite tags, 111, 114, 120n12
- TEI *Pizza Chef*, 120n12
- TEI (Text Encoding Initiative) guide-
 lines, 14–16, 19, 21, 61, 367, 370
 - for anthology editions, 145–46
 - consistency challenges, 147
 - customized DTDs, 112–13, 120n12
 - digital facsimiles of medieval manu-
 scripts, 264–65
 - documentation of markup choices,
 299
 - document management for digital li-
 braries, 278–89
 - for drama editions, 128–31, 134
 - DTDs, 10, 15, 170, 176, 228, 231–32
 - encoding of variant glyphs and charac-
 ters, 298n6

- for epigraphy editions, 227–35
 for fiction editions, 162, 166, 168,
 170–73, 176
 impact, 16, 78–80
 for medieval text editions, 78–80
 noncritical editing, 170–73, 176
 nonnesting (overlapping) information,
 171–72, 176, 179–80nn16–18, 187
 P4 guidelines, 9–10, 276n5
 P5 guidelines, 9–10, 21n1, 276n5,
 297, 298n6
 for philosophy editions, 187–89
 for poetry editions, 111–12, 119n8
 representation and interpretation, 195
 spoken language transcription, 175–76
 structural encoding, 111
 transcription requirement, 338
 translations, 155–60
 tutorials, 117
 Web-accessible software, 15
 when to use, 20, 334–38, 366
See also TEI applications
- teleugang van den Waterhoek, De* (Stijn
 Streuvels), 18, 156, 162, 165–68,
 177–78n4, 178nn8–10
- authorial correspondence, 167,
 179n14
- documentary sources of, 167
 facsimile images of, 167, 172, 179n15,
 180n19
- linkemic approach to, 167–68, 178n6
 markup of, 165–67, 179nn12–14
 print editions of, 165–67, 178–79nn9–
 11
 project-specific DTDs, 179n14
 software for electronic edition,
 179n13, 179n15
 versioning, 167–68
- Tetreault, Ronald, 114–15, 120n14
- text encoding. *See* markup
- The Text of the Canterbury Tales: Studied
 on the Basis of All Known Manuscripts*
 (Manly and Ricket), 77–78
- Textual Criticism* (Machan), 90n2
- textual essays, 28–30
 textual features, 27
 textual notes, **39**
- textual reliability, 19, 23, 48–49, 269–75
 authentication technologies, 271–75,
 275nn1–3, 367–68
 multimedia materials, 214–16
 philosophy editions, 189–91
 standoff markup, 273–75, 275n4
 subjectivity of markup, 269–71
 transcription version and quality con-
 trol, 245–46, 250
See also authority
- theories of textual editing, 17, 53–72
 bilingual editions, 151–55
 codex-based theories, 54–57
 continuous manuscript texts, 154–55
 critical editing, 54–57, 70–71
 democratizing potentials, 139–40
 facsimile editions, 54, 57, 70
 genetic editing, 56–57, 72n3, 150–51,
 157–60, 162, 168, 173–75
 instability of the textual condition,
 64–69
 intentionalist approach, 153–54
 Internet environment, 58–60
 markup, 61–69, 271
 OHCO thesis on the nature of text,
 66–67
 Peirce's pragmatistic facts, 69
 search and analysis options, 59–64
 self-reflexivity of markup, 67–69, 139
 social text editing, 57, 69–72
 structure of digital texts, 60–64
 transformations to digital format,
 57–60
 user-based design considerations, 343
 volatility of the textual condition, 27,
 56–57, 60, 361–62
- Thorpe, James, 45
- Thucydides, 282
- TIFF files, 96, 368
- Tiffin, Chris, 19, 368
- Timpanaro, Sebastiano, 45–46
- Tischendorf, Constantine, 202
- TLG Beta Code, 231, 237n4
- Tod, Marcus Niebuhr, 236n1
- Tomba, Frank, 61, 63
- Toolbook*, 174
- Tottle, Richard, 127
- Tractatus Logico-Philosophicus* (Wittgen-
 stein), 181
- transcription, 241–52
 accidentals, **34**, 254–55
 costs of, 252
 diplomatic, 254–55, 257, 259
 levels of, 254–61: abbreviations, 257,
 259–60; capitalization, 256; correc-
 tions and emendations, 5, **36**, 144–
 45, 191–94, 257–58, 263–64;

- markup, 258–61; punctuation, 27, 65, 255–56; structure and layout, 256–57, 258–59; variant letterforms, 255, 259, 297, 298nn5–6
- manuscript sources, 241–46
- modernization/normalization, 254–55, 261, 263–64
- optical character recognition (OCR), 242, 247–52, 264
- outsourcing of, 251
- of physical features in a text, 243–44
- print sources, 246–52
- proofreading of, 246, 270–71, 339
- protocols, 244
- software, 245, 248–49
- staff considerations, 242, 253n2
- substantives, **38**, 254–55
- TEI approach, 338
- time frames, 251–52
- version and quality control, 245–46, 250
- transformation from print to digital format, 19, 20, 57–60
- Internet environment, 58–60
- markup, 61–69
- multimedia approaches, 58, 60
- search and analysis options, 59–64
- spatial limitations, 58
- structure of digital texts, 60–64
- See also* markup; theories of textual editing
- translations, 18, 150–60
- authorial translations, 150, 153, 156, 159–60
- comparisons of texts, 156–60
- continuous manuscript texts, 154–55
- genetic editing, 150–51, 157–60
- markup, 155–60
- prospective variants, 158
- representation of texts, 155–60
- retrospective variants, 158
- translation variants, 159–60
- transmission apparatus, 157
- variorum editions, 151–52
- See also* *Stirrings Still / Soubresauts*
- transversal editions, 174
- Travels in Computerland* (Schneider), 169–70
- Troas* (Seneca, printed by Tottle), 127
- Turning the Pages initiative, 75
- Turville-Petre, Thorlac, 243
- Tushratta, 304–05
- Twain, Mark, 44, 338
- Twentieth-Century Bibliography and Textual Criticism: An Annotated Bibliography* (Baker and Womack), 39
- typography, 27
- Tyrwhitt, Thomas, 77
- Ulysses: A Critical and Synoptic Edition* (Gabler), 72n3, 151
- Ulysses* (Joyce), 153
- Unicode, 232–33, 292–97, 298nn1–5
- identical abstract characters, 296–97
- multiple representations of characters, 295, 298n4
- similar characters, 296
- special formatting needs, 297
- variant glyphs and characters, 297, 298n5
- The Unicode Standard*, 293, 298n1
- Unicode Standard Annex #15 Unicode Normalization Forms*, 295
- uniform resource names (URNs), 369
- Unix operating systems, 119n1
- Unsworth, John, 17, 44, 216, 222n4
- updating of electronic editions. *See* preservation of electronic editions
- user interfaces, **39**, 114, 124, 266–67
- user logs, 71
- van Dam, Andries, 164, 177n3
- Van den Branden, Ron, 177n2, 179n14
- Vander Meulen, David L., 173
- Vanhoutte, Edward, 18, 156, 167, 177nn1–2, 178n6, 179n14, 180n22
- Van Hulle, Dirk, 17, 18, 39, 46, 174, 361
- Van Kleeck, Justin Scott, 220
- Van Vliet, H. T. M., 44
- Varela, Francisco, 68–69
- Vargo, Lisa, 113–14
- variants, **39**
- Varile, G. B., 179n17
- variorum editions, 151–52, 165
- Verbum Project, 207
- Vergil, 284
- “Verses” and The Keepsake for 1829* (Landon), 114
- versioning, 27, 56–57, 72n4
- of fiction, 165
- of medieval texts, 77
- multilingual versions, 206–07

- of poetry, 110, 114–15, 120n16
of religious texts, 206
rights and permissions, 353
variant maps, 115
The Versioning Machine software, 120n16
vertical editions, 174
Vetus Latina Institut, 207
video materials, 33, 368
Vindolanda (Britain) tablets, 229
virtual conferencing, 110
Virtually Islamic (Bunt), 198
Viscomi, Joseph, 211, 222n2, 222nn5–6
visual appearance. *See* structure and appearance of texts
Visual Artists and Galleries Association (VAGA), 355
visual images. *See* digital facsimiles
Voloshinov, Valentin, 64
von Wright, Georg Henrik, 181
- Wachtel, Klaus, 209n5
Waley, John, 126
Walsh, Norman, 335
Walton's Gospels, 206
Warren, Austin, 54
WATCH File, 354–55
Wayback Machine, 365
Wayland, Ross, 370n3
Wellek, René, 54
West, Michael, 283
“*What's Past Is Prologue*” (McKenzie), 71
The Wife of Bath's Prologue on CD-ROM, 84–87, 164
William Blake Archive, 19, 210–22
audience of, 211
authority, 213
DTDs, 214, 222n4
editorial goals of, 211–13
multiple versions, 214
Object View Pages (OVPs), 214, 216, 217f
preservation, 364, 365
rights and permissions, 219
structure and design of, 213–18, 222nn4–5
See also multimedia materials
William of Occam, 300
Williams, Ralph G., 40
Williams, Tony, 180n19
Williams, William Proctor, 72n1
Wisse, Frederick, 203
- Wittern, Christian, 19–20
Wittgenstein, Ludwig, 18, 65, 181–82, 186
Wittgenstein Archives, 180n18, 186
Wittgenstein's Nachlass: The Bergen Electronic Edition, 181–96
diplomatic transcriptions, 183–84, 184f, 186–87, 189–94
editorial consistency and reliability, 190–91
format requirements, 186–87
links, 184, 185f, 186
management of orthographic and lexical variations, 191–94
markup, 186–91
search apparatus, 184, 185f
source transcriptions, 186–87, 189–94
versions, 183–84, 184f, 186–87, 189–94
Wollstonecraft, Mary, 114
Womack, Kenneth, 39
Women Writers Online. *See* Women Writers Project (WWP)
Women Writers Project (WWP), 18, 138, 141–48
art and illustrations, 144–45
bibliographic and historical information, 142, 148n2
choosing a source text, 146, 149n5
management of lexical variations, 144–45
markup, 142, 145–46, 147, 149n6
metadata, 146, 148n3
rights and permissions, 144–45
role of authority, 142–43, 146–47
search and textual manipulation tools, 143
site documentation, 146
text representation, 143–45
transcription process, 141–42, 144, 146–47, 148n1, 148n4, 149n6
Wood, Derick, 61, 63
Wood, Jeanne, 335
Woodhead, A. G., 236n2
WordPerfect, 103–04n5
word processors, 103–04n5, 245, 323
Wordsworth, William, 45, 57, 72n4, 114
Workes of Ben Jonson, 136
World Wide Web. *See* Internet environment
World Wide Web Consortium (W3C), 315, 323
W3C Schema, 10, 315, 323

- Xaira* database, 327, 328–29*f*
Xalan, 315–16
XEP, 324
XHTML, 111, 119–20n10
XIndice, 329
XLink (XML Linking Language), 369
XMetaL, 117
XML, 9, 15, 33, **39**, 106, 276n5
 anthology editions, 145–46, 148
 bibliographic data records, 113
 database applications, 326–33, 328–
 29*f*, 332*f*
 DOMs (document object models),
 315
 drama editions, 128–36
 epigraphy editions, 229–30, 231, 236
 medieval texts, 265–66
 nonnesting (overlapping) information,
 171–72
 poetry editions, 111–12
 translations, 155–60
 tutorials, 117
 Unicode (UTF-8) default, 294–95
 unsupported characters and scripts,
 233
 use of DTDs, 63
 W3C standards, 315, 323
 XPath, 315
 See also TEI applications; TEI
 guidelines
XPath, 315–16, 329–30
XPointer (XML Pointer Language),
 369
XQuery, 332
XSL, **39**
XSL FO (formatting objects language),
 323–26
XSLT, 80, 113, 120n13, 315–17, 326
XUpdate, 332
- Yeats, William Butler, 361
- Zeller, Hans, 43, 44, 46
Zupitza, Julius, 76, 360
Zwerschina, Hermann, 44